

## НАПИСАНИЕ И ПРАВОПИСАНИЕ В СТАРОФРАНЦУЗКОМ ЯЗЫКЕ

Турсунова Мадина

магистрант ФерГУ

2-курс лингвистики французского языка

### *АННОТАЦИЯ*

*В этой научной статье выражено написание и правописание в старофранцузском языке и его употребление в старофранцузках письменных источниках. В статье представлено употребление написание и правописание старофранцузского языка с примерами.*

*Ключевые слова: орфография, звук, аббревиатура, диакритические знаки, графема, иероглифы, каллиграфические шрифты.*

### *ABSTRACT*

*This scientific article expresses the spelling in the Old French language and its use in Old French written sources. The article presents the use of writing and spelling of Old French with examples.*

*Key words: spelling, sound, abbreviation, diacritics, grapheme, hieroglyphs, calligraphic fonts.*

### **ВВЕДЕНИЕ**

Было бы преувеличением сказать, что в старофранцузском нет «орфографии». Каждое слово не имеет фиксированного написания, и от региона к региону, от писца к писцу, даже от строки к строке одно и то же слово пишется по-разному. Однако средневековые варианты написания не случайны.

Писцы использовали, казалось бы, простой принцип: записывали все, что слышали, как можно более прямо, используя латинский алфавит, который был совершенно неподходящим, потому что он не был очень богат графемами. Действительно, переходя от вульгарной латыни к старофранцузскому, многие фонемы эволюционировали, порождая новые звуки, для которых не было предусмотрено никакой буквы.

## ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДОЛОГИЯ

Настоящих диакритических знаков было всего несколько, большинство из которых служили аббревиатурами, диакритическими знаками, используемыми во французском языке с XVI века. Элизия не была обозначена апострофом, который также появляется в шестнадцатом веке. Письмо, хотя и двухпалатное, не использовало оппозицию между прописными и строчными буквами до XIV века. Некоторые слова считались важными.

Пунктуация не начинает напоминать нашу до XII-XIII веков. Тем не менее, использование очень различно. Появляются группы дыхания и значения, но не обязательно в отношении синтаксиса, а также использование точки для обрамления букв, используемых в качестве чисел.

## РЕЗУЛЬТАТЫ

Кроме того, средневековые рукописи написаны двумя-тремя семействами букв латинского алфавита, внутри которых выделяются бесчисленные варианты. Эти иероглифы, унциал, крошечная каролина, а затем готика, становятся все менее и менее разборчивыми по сравнению с латинской моделью, особенно с учетом изобилия сокращений, лигатур и контекстуальных вариантов. Эти «алфавиты» не отличают ни *i* от *j*, над которыми нет точки, ни *u* от *v*, известных как «рамистские буквы». , голландским редакторам. У *i* нет точки, но часто ставится вершина, чтобы ее было лучше различить. Заслуживают внимания и другие процессы, такие как использование остатка *l*, который превратился в *u* при огласовке, но присутствует в латинском этимоне, чтобы не путать *u* и *n*, очень похожий в готическом. Еще одно немое письмо XI века, но сохранившееся

в письмо, а затем замененное в некоторых случаях циркумфлексным ударением, буква *s* перед согласной затем рисуется как длинная *s*.

### ОБСУЖДЕНИЕ

Только в начале XV века гуманисты в поисках более разборчивых и воздушных моделей, чем готика, иногда очень эзотерических для профанного, вернулись к написанию, более близкому к обычному письму, с крошечным гуманистическим курсивом... Печатный станок ознаменует прогрессивный конец каллиграфических шрифтов в пользу все более разборчивых моделей, которые, наконец, уступят место тем, которые можно прочитать на экране компьютера.

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Однако современные редакторы чаще всего стандартизируют тексты для удобства чтения. Используется написание таких шрифтов, как Times New Roman (с засечками), Arial (линейное)... Использование острого ударения необходимо, чтобы отличить атонический кадук «*e*» от конечного тоника /*e*/, как умлаут , апостроф, седилья, знаки препинания и заглавные буквы, как в текущем французском примечании.

### ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Турсунова, М. (2023). СТАРОФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК В IX-XIII ВЕКАХ. *SCHOLAR*, 1(31), 84-88.
2. Турсунова, М. (2023). ЛАТЫНЬ КАК ЯЗЫК СОЦИАЛЬНОГО ПРОГРЕССА СТАРОФРАНЦУЗКОГО ЯЗЫКА. *SCHOLAR*, 1(31), 89-92.
3. Турсунова, М. (2023). СИНТАКСИС В СТАРОФРАНЦУЗКАХ ПИСЬМЕННАХ ИСТОЧНИКАХ. *SCHOLAR*, 1(16), 73-77.
4. Турсунова, М. (2023). ГРАММАТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В СТАРОФРАНЦУЗКАХ ПИСЬМЕННАХ ИСТОЧНИКАХ. *SCHOLAR*, 1(16), 78-81.

5. Турсунова, М. (2023). МЕСТОИМЕНЕНИЯ И ДЕТЕРМИНАНТЫ В СТАРОФРАНЦУЗКОМ ЯЗЫКЕ. *Educational Research in Universal Sciences*, 2(16), 307-309.
6. Adam Jean-Michel, *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*, Paris, Nathan, 1999.
7. Aebischer Verena & Forel Claire, *Parlers masculins, parlers féminins ?*, Neuchâtel-Paris, Delachaux et Niestlé, 1983.
8. Armstrong Nigel, Bauvois Cécile, Beeching Kate & Bruynincks Marielle, *La langue française au féminin. Le sexe et le genre affectent-ils la variation linguistique ?*, Paris, L'Harmattan, 2003.
9. Auger Nathalie, « Registre », *Sociolinguistique. Concepts de base*, Moreau, M.-L. éd., Bruxelles, Mardaga, 1997, p. 238.
10. Bachmann Christian, Lindenfeld Jacqueline & Simonin Jacky, *Langage et communications sociales*, Paris, Hatier, 1981.
11. Bally Charles, *Précis de Stylistique*, Genève, Eggimann, 1905.
12. Bavoux Claudine dir., *Le français des dictionnaires. L'autre versant de la lexicographie française*, Bruxelles, De Boeck, 2008.